

ПОКАНА ЗА КАНДИДАТСТВАНЕ ДО 9 ОКТОМВРИ



Езици на проекта

Европейски съюз

Български
Català
Čeština
Dansk
Deutsch
Eesti
English
Español
Français

Ελληνικά
Gaeilge
Hrvatski
Italiano
Lietuvių
Latviešu
Magyar
Malti
Nederlands

АЕЛЕ

Íslenska
Norsk
Rumantsch

кандидати за ЕС

Shqip
Bosanski
ქართული
Crnogorski
Српски
Türkçe
українська

Други допустими

العربية
հայերեն

Целевият език трябва да е от

„официално признатите езици“ на конкретните държави.

Моля, имайте предвид, че допустими са преводачи, които работят в транснационална езикова комбинация.

Резиденция

Къща за литература и превод

Местоположение

София, България

Езици

От български към езиците на програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и арабски

Проектът Archipelagos е съфинансиран от програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и от Национален фонд „Култура“



Съфинансиран от програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз



описание

Фондация „Следваща страница“ се присъединява към Archipelagos - тригодишен проект, съфинансиран от Европейския съюз, който стартира през януари 2024 г. Проектът се ръководи от ATLAS, Франция, в партньорство с 11 европейски организации. Амбицията на Archipelagos е да разкрие многообразието от литературни истории в Европа като подкрепя литературните преводачи да откриват нови гласове от “малките” езици.

В рамките на програмата на проекта обявяваме отворена покана за изследователски резиденции за литературни преводачи от български език с продължителност 2, 3 или 4 седмици, които да се проведат през април, май, юни, октомври, ноември и декември 2025 г. в Къщата за литература и превод в София.



Научете повече за проекта на уебсайта на Archipelagos

www.archipelagos-eu.org

Други резиденции

Чехия

Чехлит в Прага

www.czechlit.cz/en

Франция

ATLAS в Арл

www.atlas-citl.org

Полша

Kolegium Europy Wschodniej
във Войновице

www.kew.org.pl

Какво предлага резиденцията?

Ролята на преводачите като литературни агенти, които предлагат нови автори и заглавия на издателствата, често остава невидима. Ето защо резиденциите по проекта Archipelagos ще подкрепят литературните преводачи да открият нови заглавия за превод, както и да ги предложат на подходящи издатели.

Кой може да кандидатства?

- Литературни преводачи от български на езиците на програма „Творческа Европа“ на Европейския съюз и от арабски
- Литературни преводачи с поне един издаден превод от издателство или литературно списание

Какво предлага резиденцията?

- Покриване на пътни разходи в размер на до €210 за двете посоки
- Творческа стипендия от €250 седмично
- Настаняване и спокойно работно място в Къщата за литература и превод в София
- Консултации и фасилитиране на професионални контакти и публичност на работата на преводача
- Възможност за пътуване в страната при участие в събитие на Къщата или партньорска организация

От резидентите се очаква да:

- Подготвят превод на кратък откъс от книга, написана на български език, която не е превеждана на техния целеви език, заедно с анотация. Срокът за изпращане на тези текстове е 3 седмици след приключване на резиденцията и е условие за получаване на пълния размер на стипендията
- Участват в поне едно събитие, организирано от Къщата за литература и превод (семинар, лекция, дискусия, посещение в учебно заведение и пр.)
- Подготвят свободен текст от две страници, който описва извършената работа по време на резиденцията

Имена, снимки и информация за резиденциите ще бъдат публикувани на сайта, социалните мрежи и подкасти на проекта Archipelagos.

СЪЖИВЯВЯНЕ

ЕУ

неразказаните истории



Научете повече за проекта на уебсайта на Archipelagos

www.archipelagos-eu.org

За да кандидатствате, моля, изпратете на нашия координатор Адрияна Панева на мейл [araneva\[at\]npage.org](mailto:araneva[at]npage.org):

- CV на български или английски (максимум 1 страница), което да съдържа вашите имена, контакти, образование и информация за опита ви като преводач, както и линкове към ваши преводи
- Писмо за интерес в свободен текст на английски или български, което да съдържа кратка наративна автобиография, основни цели на творческия престой, предпочитани дати и дължина на престоя, списък с публикации и участия в международни програми (ако има такива) и друга релевантна информация

Други резиденции

Чехия

Чехлит в Прага

www.czechlit.cz/en

Франция

ATLAS в Арл

www.atlas-citl.org

Полша

Kolegium Europy Wschodniej
във Войновице

www.kew.org.pl

Срок за кандидатстване

9 октомври 2025

За въпроси и кандидатстване

Адрияна Панева